

POURQUOI,
POURQUOI,
POURQUOI ?



Откуда взялись неправильные глаголы?

Осваивать иностранный язык и так трудно, а тут еще и куча неправильных глаголов для запоминания. И кто только их выдумал? Неужели нельзя было сделать так, чтобы всё было по одним правилам? Для чего такие мучения?

Вот такими вопросами нередко задаются школьники, да и взрослые тоже. Действительно, посмотрим хотя бы на английский глагол to be. Его формы настолько отличаются от инфинитива (is, are, been, was), что абсолютно непонятно, как такое могло образоваться. И это только самый распространенный глагол. А помимо него еще около трехсот таких же «чудных» глаголов (и ставьте ударение, где хотите, смысл один). И что вот с ними делать?

Собственно говоря, такие глаголы есть и в других романских языках: в немецком (около двухсот неправильных глаголов), итальянском (тут вообще свыше четырехсот глаголов), французском (81 неправильный глагол – уже легче), испанском (46 неправильных глаголов – все идем учить испанский!). А вот в латыни их больше тысячи. Так что стоит хорошенько подумать, прежде чем начинать учить этот язык.



Но не только мы, покорители иностранных языков, жалуемся на эти ужасные глаголы. Носители языка тоже страдают от них, делают орфографические ошибки. И уже всех занимает вопрос – да откуда же они взялись, эти неправильные глаголы и кто сделал их такими неправильными?? Ученые из Оксфордского университета решили выяснить этот вопрос, который мучает так много людей и в итоге приоткрыли завесу тайны.

Оказывается, *неправильные глаголы* – это следы исторического прошлого, сохранившиеся в структуре языка, подобно окаменелостям времен юрского периода. Например, в английском языке такие глаголы являются отголосками староанглийского языка, на смену которому пришло норманнское наречие с более простой структурой. В 1066 году

Англию захватил Вильгельм Завоеватель и навязал жителям норманнский язык, похожий на французский. Большинство жителей стали говорить на упрости́вшийся в результате этого вмешательства английском языке, но знатные люди всё же продолжали употреблять слова из староанглийского, сохранив тем самым те формы глаголов, которые мы сейчас и называем “неправильными”.

Но эти чудные глаголы оказывают и обратное влияние на другие слова тем, что по их подобию начинают образовывать формы и у других глаголов, образуя целые группы. Так, например, французский глагол умирать – *mourir*: в 1 л. ед. ч. *je meurs* — я умираю, но в 1 л. мн.ч. *nous mourons* — мы умираем. Подобную схему изменения форм перенял глагол *aller* – идти: *je vais*- я иду; *nous allons*- мы идем.

Для справки: неправильными такие глаголы называем только мы, русские. У англичан они «нерегулярные» (*irregular verbs*), а у немцев и вовсе «сильные» (*Starke Verben*). Так-то.

Учите *неправильные глаголы*, и да пребудет с Вами Сила!